

**Precios de suscripcion.**

En Pamplona, una peseta al mes.  
Fuera, tres pesetas cincuenta céntimos trimestre.  
Extranjero y Ultramar, diez id. id.  
**ANUNCIOS Y COMUNICADOS.**  
En primera plana, cincuenta céntimos de peseta, por cada línea. Anuncios preferentes, primera insercion, á diez céntimos línea. Las siguientes á cinco id. id. Los de cuarta plana, á precios convencionales.  
Número suelto, cinco céntimos.  
Atrasado, 45 céntimos.

# LAU-BURU.

DIARIO DE PAMPLONA.

**Puntos de suscripcion**

**PAMPLONA.**  
En la Administracion, Plaza del Castillo número veinticinco.  
**FUERA DE PAMPLONA.**  
Por correspondencia ó giro á favor de la Administracion en libranza ó sellos de correos.  
**DIRECCION Y REDACCION.**  
Plaza del Castillo, número veinticinco, planta baja.

## Dios y Sueros.

### LA IDEA EUSKARA.

De comparar las aspiraciones que significan las tres palabras que sirven de título á estas líneas, bajo los puntos de vista de los resultados ya obtenidos y de los que están por obtener á fin de que se enseñoreen de esta tierra, los ánimos impacientes, que por lo regular son los ánimos muy entusiastas, acaso sean presa del desaliento. Nada, sin embargo, menos justificado; sería preciso que todas las leyes de la evolucion histórica de los pueblos se trastornaran en nuestro obsequio para que la idea euskara estuviere aquí triunfante.

Y ante todo conviene definir esa idea, objeto de tan diversas apreciaciones y de tan rudas censuras, esa idea nobilísima, grande, generosa, torpemente calumniada por hijos de este solar, los cuales, ya que no adhesión, debieran, al menos, concederle respeto. La idea euskara es la idea que se propone restituir á las provincias de Alava, Guipúzcoa, Navarra y Vizcaya la autonomía de que estaban en posesion inmemorial, hasta que las leyes de 1841, 1876 y contrafueros posteriores injustamente se la arrancaron, recabando por lo tanto, el derecho de modificar autónomamente la legislación foral á tenor de las nuevas necesidades y desarrollando de una manera libre todos los elementos de cultura privativos del país, dentro de la *unidad nacional* de España. Es decir, que la idea euskara quiere la armonía de la pequeña y de la gran patria, no la absorcion de aquella por ésta y semejante *desideratum* unicamente puede obtenerse destruyendo, en lo que á estas provincias atañe, la *unidad política* de España inaugurada, en mal hora, por la casa de Austria, continuada por la de Borbon y acogida con entusiasmo por los revolucionarios de todos los nombres y matices.

Lo que debe maravillar á los defensores de este altísimo ideal, no es el que haya encontrado menor eco del deseado, sino el que haya encontrado alguno. Desde el principio del siglo, todos los acontecimientos convergen en pro de las corrientes unificadoras. La guerra de la Independencia, la lucha entre la tradicion y la revolucion, entre el Catolicismo y el Racionalismo, entre la monarquía absoluta y la monarquía constitucional han sido acontecimientos de resonancia inmensa, que han arrastrado á los vascos y navarros al palenque donde todas las cuestiones se dilu-

cidaban bajo un punto de vista general, totalmente indiferente á los derechos y conveniencia de su pequeña nacionalidad. Por otra parte, la centralizacion siempre creciente, favorecida unas veces por las teorías de la integridad del poder real (1.ª forma del absolutismo), otras por las teorías de la integridad de la soberanía nacional (2.ª forma del absolutismo) y otras por las teorías de las exigencias del orden público (doctrina sinerética ó ecléctica de las escuelas conservadoras) ha sido ocasion de que la mayor parte de los elementos de cultura se organizaran bajo el tipo de la unidad nacional realizada mediante la unidad política. Así es que la mayor parte de las ideas y de los sentimientos que forman la vida moral de un pueblo, los han ido recibiendo los vasco-navarros marcados por un sello uniforme y totalmente despojado de lo que siquiera desde lejos, pudiese trascender á *sabor de la tierra*.

Hoy, por ejemplo, la educacion está sujeta en estas provincias á un plan general de estudios, que para nada tiene en cuenta los elementos típicos de los diversos territorios á que se aplica, formulado con absoluto desdén de las lenguas, de los dialectos, de las historias, etc., etc. particulares, cortado por el patron de un español abstracto, aunque no en tan alto grado que no signifique la perpetuacion de la hegemonía castellana. La historia de España queda reducida, en los libros de texto de los Institutos y Escuelas á la historia de Castilla, en la que se legitiman, aplauden y atenúan todos los atentados perpetrados por los monarcas de este último país contra los demás Reinos y Estados de España. De esta manera, se dá el caso, concretándonos á nuestra provincia, de que los niños y jóvenes de una primera y segunda enseñanza sostenida con fondos navarros, las terminen sin saber una palabra de la historia de Navarra, porque no merecen este nombre las pocas hojas á ella dedicadas, objeto además, como lo demostraremos, si es preciso, de indignas falsificaciones en todos aquellos puntos referentes á los atropellos y crímenes cometidos por los que explotaron, explotan y explotarán la gran idea de la unidad nacional.

Pues bien, la idea euskara es una reaccion contra las tendencias absorventes á que acabamos de referirnos, y su constante desarrollo, á pesar de las desfavorables circunstancias que dificultan su propaga-

cion revela paladinamente la energía del sentimiento particularista en estas provincias.

Como toda idea trascendental, la idea euskara tiene varios aspectos y ha entrado en la circulacion general bajo diversas formas. Tiene el aspecto político, que nosotros, con mejor ó peor acierto, representamos, en compañía de nuestro querido colega *La Union Vasco-Navarra* y aun de otros colegas que, aunque sea parcial ó fragmentariamente, defienden nuestro ideal; tiene el aspecto científico, histórico, literario y artístico que realizan la *Asociacion Euskara de Navarra*, la *Revista Euskara*, la *Euskalerria* de San Sebastian, el *Consistorio de Juegos florales*, de la misma ciudad, los *Certámenes literarios del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona*, los *Concursos de poesia Vaseongada* de Mr. d'Abadie, las publicaciones históricas, literarias y lingüísticas del país, así como las composiciones musicales; tiene el aspecto social, encarnado en la *Euskal-Erria* de Bilbao, en las sociedades *Laurak-Bat* de Buenos-Aires y de Montevideo, en el *Círculo Vasco-Navarro* de Barcelona y Madrid etc., etc. Por lo tanto, cabe muy bien que se encuentren partidarios de algunas de estas manifestaciones sin serlo de las demás; cabe el entusiasmo por nuestra privativa y nobilísima historia; por el renacimiento literario, por la conservacion y heroseamiento del vascuence, hermanados con el entusiasmo por las ideas políticas ultra-ibéricas, y de éstas restricciones y amalgamas se encuentran muchos ejemplos. Pero como quiera que la idea euskara, tiende á la conservacion, recuperación y extension de los elementos genuinamente originarios del país, todo el que de cualquier manera coadyuva á esta obra, es defensor de aquella, en los límites que le imponen sus propias aficiones.

Reducida á estos términos la significacion de la idea euskara, es verdaderamente lamentable que se haya convertido en objeto de invencible saña para algunos; otro día, si así conviene, explicaremos las múltiples causas de una conducta tan poco patriótica.

### BALANCE MENSUAL DEL BANCO DE ESPAÑA.

Un ligero aumento en las reservas metálicas, otro bastante mayor en la cartera,

tanto de Madrid como de las sucursales, un extraordinario desarrollo en las reservas de contribuciones para pago de Deuda pública y un descenso en las cuentas corrientes. Hé aquí los rasgos más salientes del balance del Banco en Noviembre, con relacion al del mes anterior.

En el fondo, la situacion no ha variado. Si esas reservas han mejorado dando al Banco cierto desahogo relativo, de nuevo volverán las interrupciones en los cambios, consecuencia del desequilibrio entre los billetes y el numerario, en cuanto llegue el vencimiento del cupon de la Deuda al 4 por 100.

Para dar al Banco la solidez que exige la confianza pública y los intereses de los accionistas; para que cese de una vez, esa alarma que se ha levantado al ver un establecimiento de emision y descuentos engolfado en operaciones, sino extrañas á su objeto, de orden secundario, para encauzar su marcha é imprimir á los negocios un curso regular que libre de tropiezos y arriesgadas aventuras, es menester algo que sea menos pasajero que un ingreso extraordinario llamado de un mes á otro á ser liquidado.

Despues de todo, si el Banco hubiera expuesto todos los datos con arreglo á las prácticas mercantiles, siempre resultaría que para una circulacion de 342 millones, lo que posee en metálico y pastas no llega á 72 millones: es decir, el 21 por 100. Las demás partidas, hasta componer el total 411 millones que equivocadamente aparecen en caja, son conceptos que nunca debieron figurar en la misma, porque á ningun comerciante ni sociedad se le ha ocurrido que el saldo de sus correspondientes ni los afectos, á cobrar son más que cuentas que tienen nombre especial en la contabilidad.

Hasta ahora, pues, que sepamos, nada ha hecho el nuevo gobernador que se separe de la tradicion. Habíase dicho, que en la imposibilidad de seguir adelante con los recursos presentes, intentábase un empréstito. Los periódicos que prestan alguna atención á los asuntos del Banco, alabaron el propósito; pero el empréstito no se ha llevado á cabo. Sin embargo, es imprescindible, mientras esa cartera no vaya soltando los fondos públicos que la oprimen.

Quizá, como se ha indicado recientemente, se intente remediar la debilidad de la reserva metálica por otros medios extraños á la accion directa del Banco.

### (9) FOLLETIN DEL LAU-BURU.

## OLIVERIO TWIST.

### NOVELA POR CARLOS DICKENS.

Hacia tres semanas ó un mes que Oliverio vivía con el contratista de pompas fúnebres y el matrimonio Sowerberry cenaba en la trastienda, cuando el marido despues de considerar repetidas veces á su mujer del modo más respetuoso, entabló la conversacion de este modo.

—Querida mia...

Iba á continuar, pero la señora Sowerberry levantó los ojos con tal mal humor, que se detuvo de repente.

—Y bien, qué? dijo secamente la señora Sowerberry.

—Nada, querida, nada; absolutamente nada, respondió su esposo.

—Necio! dijo ella por toda contestacion.

—No, querida, dijo humildemente Sowerberry; creí que no queriais escucharme; queria únicamente deciros...

—Guardaos lo que tengais que decir, interrumpió la Sowerberry; así como así, yo no soy nada aquí, no me consulteis. No quiero meterme en vuestros secretos.

A estas palabras dió una afectada carcajada que hacia temer consecuencias violentas.

—Pero, querida, dijo Sowerberry, necesito vuestra opinion.

—No, no, ¡qué os importa mi opinion? dijo la mujer muy picada; pedid consejo á otros.

Y repitió aquella risa forzada que hacia temblar á Sowerberry. Seguía en esto la política ordinaria de las mujeres; la que les dá los mejores resultados: obligaba á su marido á solicitar como un favor, el permiso de decirle lo que ella misma deseaba saber, y al cabo de una discusion que nó

duró menos de tres cuartos de hora, concedió generosamente el permiso.

—Quería hablaros de ese Oliverio, dijo Sowerberry; tiene muy buen aspecto ese chico.

—Vaya un milagro! dijo ella, bastante como para eso.

—Sus facciones tienen una expresion de tristeza que le hacen muy interesante, añadió Sowerberry.

Me parece que haría un mudo (1) excelente.

La Sowerberry levantó la cabeza con asombro; su marido le observó y sin dar tiempo á su esposa para que le hiciera ninguna observacion, continuó.

—Nó un mudo para acompañar á los entierros de las personas adultas, querida, sino para los entierros de niños; sería una novedad poner á un mudo de una edad relativa al del difunto. Podeis estar segura de que haría muy buen efecto.

(1) Se dá el nombre de mudos (mutes) en Inglaterra á unos hombres que se colocan en la puerta de la casa mortuoria y siguen al acompañamiento en los entierros.

La señora Sowerberry que demostraba esquisito gusto en las cuestiones relativas á las pompas fúnebres, se admiró de la novedad de la idea; pero como aprobando á su marido de aquella circunstancia, hubiera comprometido su dignidad, se limitó á preguntarle ágramente cómo no le había ocurrido antes aquella idea. Sowerberry dedujo de ello con razon que su proposicion habia sido bien acogida; quedó resuelto en el momento que Oliverio sería iniciado en los misterios de la profesion, y que con ese objeto, acompañaría á su amo en la primera ocasion que se presentara.

No se hizo esta esperar mucho. El día siguiente por la mañana entraba el señor Bumble en la tienda despues del desayuno y apoyando su baston en el mostrador, sacó del bolsillo una cartera de cuero y de esta un papel que entregó á Sowerberry.

—Ah! dijo el contratista recorriéndolo con alegre mirada, es el encargo de un ataud, eh?

—Primero de un ataud, y despues de un entierro parroquial, dijo Bumble cerrando su cartera que estaba tan repleta como él mismo.

—Bayton? dijo el contratista; es la primera vez que oigo ese nombre.





# SECCION DE ANUNCIOS.

## LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL



### COMPANIA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS

**SUB-DIRECTOR EN NAVARRA MIGUEL ORMAECHEA, MERCADERES 13 PRINCIPAL, PAMPLONA.**

Esta gran Compañía nacional, cuyo capital de **CUARENTA Y OCHO MILLONES**, no nominales, sino **EFFECTIVOS**, es superior al de las demás compañías que operan en España, asegura contra el **INCENDIO, RAYO Y EXPLOSION** mediante una módica prima y que no varía mientras dura el seguro.

El gran desarrollo de sus operaciones acredita la confianza que ha sabido inspirar al público en los **18 años** que cuenta de existencia, durante los cuales ha satisfecho la importante suma de **SETENTA Y OCHO MILLONES, QUINIENTOS CUARENTA Y CUATRO MIL NOVENTA Y CUATRO REALES TREINTA Y SEIS CENTIMOS**, según se demuestra en las relaciones impresas que anualmente se publican.

Dirigirse para cuantos datos se deseen para la aseguration y demás al Sub-director

## MIGUEL ORMAECHEA,

**MERCADERES, 13, PRINCIPAL. — PAMPLONA.**

## FABRICA DE NAIPES

## Y LITOGRAFIA

DE

# J. DONATO GUMIA

**Naipes de todas clases.--Precios desde 8 á 30 rs. docena.**

**Perfeccion y economia en toda clase de trabajos litográficos, en negro y colores.**

## Gran establecimiento

DE

## ARBORICULTURA Y FLORICULTURA

### en los Campos Eliseos de Lérida.

Propietario, **D. FRANCISCO VIDAL Y CODINA.**

Jardinero Director, **D. JUAN CAZENEUVE.**

Abundante y variado surtido de árboles frutales, especialidades de varias comarcas de España y del Extranjero.

Arboles para paseos, carreteras y repoblacion de montes en grandes cantidades.

Abetos, Cedros, Cipreses, Pinos, Thuyas y otras coníferas.

Magnolias, Castaños de Indias, Tulipaneros, etc.

Camelias, Azaleas, Rhododendrons, Dracenas, Ficus y otras clases para adornos de salones y patios.

Arbustos y plantas de flores para jardines.

Magnífica coleccion de 500 variedades de rosales, los más superiores y nuevamente conocidos.

Eucaliptus propios para diferentes clases de terrenos y climas.

58 variedades de fresas.

Vides de castas superiores del pais, en grandes cantidades.

Vides americanas resistentes á la filoxera.

Precios económicos.

Trasporte en tarifa especial por todas las líneas férreas de España.

Representante en Pamplona, **D. Alberto Salinas,**

San Anton, 23—3.